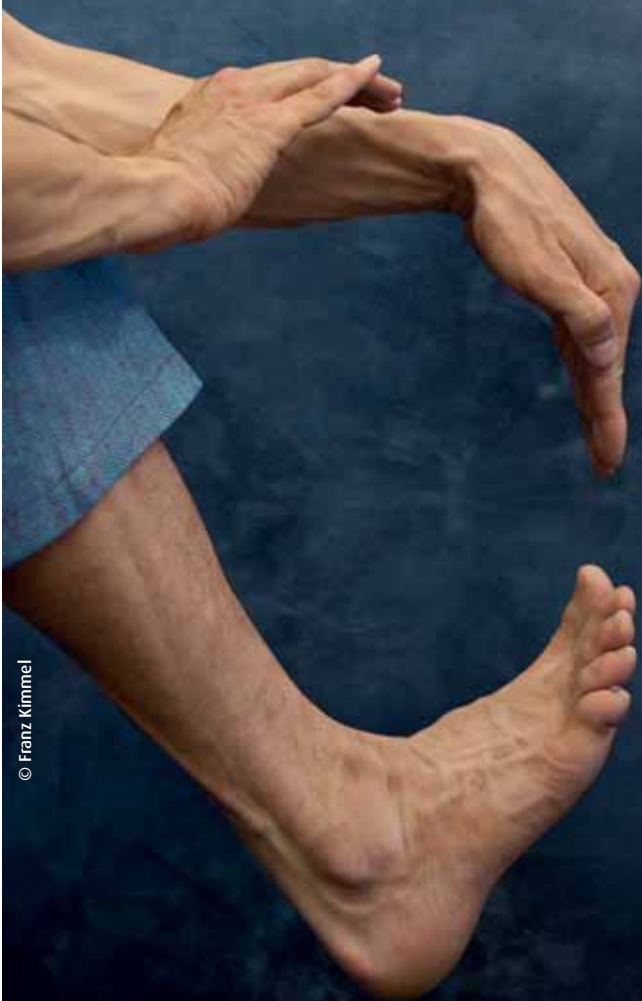


TANZWERKSTATT EUROPA

München

4. – 14. August 2010



PERFORMANCES

3 Vorwort | Foreword

4 Janez Janša | SI
»Fake it!«

5 Antonia Baehr | D
»Lachen«

6 Andrei Andrianov & Oleg Soulimenko | R/A
»Made in Russia«

7 Palle Granhøj | DK
»W [doubleyou] – UNDERTOW«

8 Jefta van Dinther & Mette Ingvarstsen | DK
»IT'S IN THE AIR«

9 Ivana Müller | HR/NL
»Working Titles«

10 Final Lecture Demonstration & Party

11 Open Stage & Get Together

12 Kartenvorverkauf | Booking tickets

13 Vorstellungsbros | Season ticket savers

14 Spezialabo für Workshop-Teilnehmer |
Season tickets for workshop participants

15 Spielorte und Anfahrt |
Performance venues and how to get there

16 NPN, Choreographic Captures

17 Veranstalter | Organizer
Unterstützung | Support

18 Impressum | Imprint

19 Übersicht Workshops | Workshop overview

U4 Übersicht Vorstellungen | Performance overview

Liebe Freunde
des zeitgenössischen Tanzes,

Die TANZWERKSTATT EUROPA ist seit ihren Anfängen im Jahr 1991 ein Garant für außergewöhnlichen Tanz und Performances, die aktuelle künstlerische Entwicklungen aufgreifen. Gerade internationale Gastspiele bieten dem Publikum Einblicke in neue künstlerische Inhalte, andere Denkweisen und Körperkonzepte. Ein solcher Austausch ist essentiell, sind es doch vor allem die vielfältigen Einflüsse von außen, die eine Szene lebendig halten und übergreifende künstlerische Diskurse über Länder- und Spartengrenzen hinweg initiieren. Viele Künstler, die in München eine künstlerische Heimat gefunden haben, waren Gast bei der TANZWERKSTATT EUROPA. Auch das Publikum, das neuen Werken stets offen und neugierig gegenübersteht, trägt dazu bei, dass München ein attraktiver Ort für Choreographen und Performer aus aller Welt ist. Die TANZWERKSTATT EUROPA ist so ein wichtiges Bindeglied zwischen den Künstlern, der Kunst und ihrem Publikum.

Dear Friends of Contemporary Dance,

ever since its first season in 1991, TANZWERKSTATT EUROPA has guaranteed unconventional dance and performances that push the envelope of contemporary artistic evolution. Especially the international guest performances offer audiences insights into new artistic contents, unfamiliar ways of thinking and exotic concepts of the body. An exchange of this sort is essential because it is above all external influences which keep a scene lively and initiate wide-ranging dialogues that cross national frontiers and transcend the limits of individual artistic disciplines. Many artists who have found their artistic homes in Munich were guests at TANZWERKSTATT EUROPA.

TANZWERKSTATT EUROPA is an important link between artists, art and audiences. In 2010, we shall again present performances that pulsate, surprise and inspire with the heart-

Auch 2010 präsentieren wir wieder Performances, die sich am Puls der Zeit bewegen, die überraschen und inspirieren. Wir freuen uns unter anderem auf Janez Janša, der sich in „Fake it!“ mit der nicht ganz einfachen Frage „Wem gehört eigentlich der Tanz?“ auseinandersetzt; auf Ivana Müller mit ihrem Gruppenstück „Working Titles“; oder auch auf Jefta van Dinther und Mette Ingvarstsen, die den Tanz in „It's in the air“ auf Trampolinen im Wortsinne „in die Luft gehen“ lassen.

Eigenwillige und überraschende künstlerische Perspektiven also, die Sie zu einem neuen Blick anregen und die Sie auf keinen Fall verpassen sollten. Mehr Informationen, auch zu den Workshops, gibt es wie immer auf www.jointadventures.net

Bis bald bei der 20. TANZWERKSTATT EUROPA!

Herzlich,
Ihr Walter Heun und
das Team von JOINT ADVENTURES

beat of the times. Among others, we are particularly pleased to welcome Janez Janša, whose piece „Fake it!“ asks a rather complicated question: „To whom does dance actually belong?“ We're also looking forward to Ivana Müller and her group piece „Working Titles“ and to Jefta van Dinther and Mette Ingvarstsen, whose dance piece „It's in the air“ uses trampolines to catapult its performers high above the stage.

This season's performances will again reveal idiosyncratic and surprising artistic perspectives that stimulate new insights and that you certainly won't want to miss. As always, additional information – also about the workshops – is available at www.jointadventures.net.

We look forward to seeing you soon at the 20th TANZWERKSTATT EUROPA!

Cordially yours, Walter Heun
and the JOINT ADVENTURES team

4.+ 5. August, 20.30 Uhr | August 4 + 5, 8.30 p.m. | Muffathalle

Pina Bausch, Trisha Brown, William Forsythe, Steve Paxton: Viele zeitgenössische Tanzproduktionen waren und werden in Slowenien vermutlich nie zu sehen sein – sei es aufgrund der ökonomischen Bedingungen, sei es wegen der Vergänglichkeit der meisten Tanzstücke. Janez Janša begegnet dieser Tatsache tänzerisch auf seine Weise: In Anlehnung an Kopien auf dem Schwarzmarkt lancieren er und seine Tänzer Fälschungen zeitgenössischer Tanzproduktionen großer Choreographen. So bringen sie nicht nur ein getanztes Stück Tanzgeschichte auf die Bühne, sondern befassen sich zugleich mit den Themen Copyright und Autorschaft und der Frage „Wem gehört eigentlich der Tanz?“.

Janez Janša studierte Soziologie, Theaterregie und Performanceethrie. Er gehört heute zu den bekanntesten Künstlern in Slowenien. Neben seiner Zusammenarbeit mit Choreographen wie Meg Stuart und Erna Ómarsdóttir arbeitet er als Autor, lehrt an verschiedenen Universitäten und kreiert eigene Stücke. Seine Inszenierungen verbinden darstellende, bildende und multimediale Kunst und setzen sich oft kritisch mit gesellschaftspolitischen Themen auseinander.



© Nada Zgank



The starting point of this production are contemporary dance productions that Slovenia never saw and probably never will see – if not because of the economic facts defining the programming in houses with international stage programs and at festivals of performing arts, then because of the sheer fact of the biological transience of their creators. Just as counterfeit products can be found on the black market, on the contemporary dance market we intend to launch counterfeits of works by several key choreographers from the second half of the 20th century. This project also directly reflects one of the prevailing interpre-

tations of Slovene national culture, i.e. the theory of lagging behind.

Janez Janša studied sociology, theatre directing and performance theory. He currently numbers among Slovenia's best-known artists. In addition to collaborations with choreographers such as Meg Stuart and Erna Ómarsdóttir, he also works as a writer, lectures at several universities, and creates own pieces. His productions critically explore sociopolitical issues and combine elements from the performing, visual and multimedia arts.

6. August, 20.30 Uhr | August 6, 8.30 p.m. | i-camp

Antonia Baehr lacht gerne, oft und viel. Nicht verwunderlich also, dass sie sich von ihren Freunden zum Geburtstag Lachpartituren wünschte. Daraus entstanden ist eine Komposition aus verschiedensten Lacharten und eine unterhaltsame Studie über das Lachen an sich. Losgelöst von den Ursachen wie Humor oder Situationskomik betrachtet Baehr das Lachen als eigenständige Ausdrucksform: den Klang und die Form, die Musik, die Choreographie und den Rhythmus. Eine ebenso intelligente wie witzige Performance, bei der Ansteckung eine unvermeidliche Nebenwirkung ist ...

Antonia Baehr, 1970 in Berlin geboren, ist Choreographin, Performerin und Produzentin. Nach ihrem Diplom in Film- und Medienkunst an der Hochschule der Künste Berlin absolvierte sie in Chicago/USA einen Master in Performance-Regie bei Lin Hixson und arbeitete mit William Wheeler. Seit 2000 lebt sie wieder in Berlin. Ihre Werke entstehen oft in Zusammenarbeit mit anderen Künstlern in Form von Rollenspielen, bei denen jeder abwechselnd Autor und Interpret ist. Thematisch setzt sie sich vor allem mit dem Live-Charakter von Theater und mit Geschlechteridentitäten auseinander.



© Marc Damage

Antonia Baehr likes to laugh, and she laughs often and generously, so it was not surprising that she asked her friends to give her “laughter scores” as birthday presents, from which she created a composition that combines the most widely different types of laughs to produce an entertaining study about laughing per se. Divorced from causes such as humor or comical situations, Baehr explores laughter as an autonomous form of expression in its own right: the sound and shape, the music, choreography and rhythm of laughter. The resulting performance, which is as intelligent as it is witty, proves that laughter is indeed contagious ...

Antonia Baehr was born in Berlin in 1970. She is a choreographer, performer and producer. After having studied film and media arts at Berlin University of the Arts, she completed her master's degree in performance directing with Lin Hixson in Chicago and worked with William Wheeler. She then returned to Berlin, where she has lived since 2000. Her pieces are often created in collaboration with other artists, using a game structure in which each person switches roles and is alternately director and performer. Her productions mainly deal with the live character of the theatre and with gender identities.

Andrei Andrianov & Oleg Soulimenko | R/A Made in Russia

7. August, 20.30 Uhr | August 7, 8.30 p.m. | Muffathalle

In „Made in Russia“ wird das Publikum mit auf eine Reise durch die oft klischeebehaftete russische Seelen- und Kulturlandschaft genommen. Geschickt werden fiktive und reale Elemente durchmischt: Während Andrianov sich als unehelicher Sohn des Filmemachers Jean-Luc Godard ausgibt, kommt Soulimenko als Ex-Balletttänzer und Partner der Primaballerina Maya Plisetskaya daher. Anhand von Songs, Anekdoten und Tanz reflektieren die beiden Performer nicht nur ihre eigene Biografie, sondern auch ein Stückchen Kulturgeschichte – ein intelligenter, kurzweiliger Abend rund um östliche und westliche Kulturklischees.

Andrei Andrianov ist Tänzer, Choreograph und Pädagoge. Seine Bühnenkarriere begann er mit Modern Dance und Pantomime in Moskau. In Europa studierte er Kontaktimprovisation, Release und Performance Art. Er arbeitete mit der Performance-Gruppe Lux Flux, 1993 kreierte er sein erstes Duo mit Oleg Soulimenko.

Oleg Soulimenko ist russischer Performer und Choreograph. Nach Abschluss seines Bauingenieur-Studiums in Moskau beschloss er, Tänzer zu werden. Er arbeitete u.a. mit Steve Paxton, Lisa Nelson und Meg Stuart zusammen. Heute lebt und arbeitet er in Wien.



© Dieter Hartwig

“Made in Russia“ takes its audience on a journey through the often cliché-fraught landscape of Russia’s soul and culture. Fictional and real elements are skillfully mixed: while Andrianov claims to be the illegitimate son of the filmmaker Jean-Luc Godard, Soulimenko pretends to be a retired ballet dancer and the former dance partner of prima ballerina Maya Plisetskaya. The two performers use songs, anecdotes and dance to reflect not only their own biographies, but also a bit of cultural history – an intelligent, entertaining evening all about Eastern and Western cultural clichés.
Performance in Russian and English with English subtitles

Andrei Andrianov is a dancer, choreographer and teacher. He began his stage career with modern dance and pantomime in Moscow, and afterwards studied contact improvisation, release technique and performance art in Europe. He collaborated with the performance group Lux Flux and created his first piece together with Oleg Soulimenko in 1993.

Oleg Soulimenko is a Russian performer and choreographer who currently lives in Vienna. After having completed an engineering degree in Moscow, he decided to become a dancer. He has worked with Steve Paxton, Lisa Nelson, Meg Stuart and others.

Palle Granhøj W [doubleyou] – UNDERTOW (Installation)

9., 10., 11. August, jeweils 18.30, 20.30, 21.30 Uhr |
August 9., 10., 11., 6.30, 8.30, 9.30 p.m. | i-camp

In seiner Tanzinstallation W [doubleyou] – UNDERTOW stellt Palle Granhøj gängige Sehgewohnheiten sprichwörtlich auf den Kopf. Denn das Publikum verfolgt das Geschehen auf dem Rücken liegend von unten durch einen Glasboden. Die Körper(-teile) der Performer fließen über die Köpfe der Betrachter hinweg und verschmelzen im Halbdunkel zu neuen Bewegungsmustern. Fantastische Körperbilder entstehen, die sich gemeinsam mit den ruhigen Klängen einer Viola und einer Solostimme zu einem sinnlich-poetischen Erlebnis verbinden.

Der Däne **Palle Granhøj** arbeitete zunächst als Tänzer. 1990 choreographierte er sein erstes eigenes Werk und gründete die Kompanie Granhøj Dans, der er bis heute als künstlerischer Leiter vorsteht. Seine „Obstruction Technik“, bei der er Tänzer an der Ausführung bestimmter Bewegungen hindert, um so neues Bewegungsvokabular zu kreieren, ist zu seinem Markenzeichen geworden. Neben einer zutiefst menschlichen Arbeitsweise sind Palle Granhøjs Werke auch durch eine einzigartige, oft poetische Kombination aus Tanz, Gesang und Musik gekennzeichnet.



© Per Victor

In his dance installation “W [doubleyou] – UNDERTOW,” Palle Granhøj literally inverts ordinary perceptual habits. Lying on their backs beneath a glass floor, the spectators view the installation from below. The bodies and body parts of the performers flow away above the heads of their observers, seemingly melting to become new movement patterns in the twilight environment. This creates bizarre and fantastic body pictures which combine with the tranquil sounds of a viola and a solo voice to produce a sensually poetic experience. “W [doubleyou] – UNDERTOW” is an installation between the media of dance and visual arts offering a purely aesthetic pleasure.

Palle Granhøj was born in Denmark and has worked as a professional dancer for many years. He choreographed his first piece in 1990, and he founded the Granhøj Dans Company, which he continues to lead as artistic director. He developed the “obstruction technique,” which became his primary artistic method. It works by restricting the original movement in order to create a new and alternative expression. Besides his profoundly human mode of operation, Palle Granhøj’s pieces are distinguished by a unique and often poetic combination of dance, song and music. Granhøj Dans is well known throughout Europe and beyond.

11. August, 20.30 Uhr | August 11, 8.30 p.m. | Muffathalle

In „IT'S IN THE AIR“ begeben sich die beiden Performer Jefta van Dinther und Mette Ingvarsten mit Hilfe zweier Trampoline in luftige Höhen. Die Performance erforscht die (un)sichtbaren Kräfte, die den Körper beim Springen wie schwerelos durch die Luft schweben lassen oder die den natürlichen Fall, ausgelöst durch die Schwerkraft, unterbrechen. Die kraftvolle Dynamik der beiden Tänzer überträgt sich nach und nach auf den Zuschauer, der das Gesehene, obwohl selbst physisch immobil, kinästhetisch miterlebt – eine bewegte Körperstudie auf der Suche nach den Ursprüngen menschlicher Bewegung.

Die dänische Choreographin und Tänzerin **Mette Ingvarsten** studierte in Amsterdam und Brüssel, wo sie ihr Studium 2004 bei P.A.R.T.S. abschloss. Seit 2002 erarbeitet sie eigene Stücke, zuletzt war sie mit „evaporated landscapes“ in München zu Gast. Gemeinsam mit dem Tänzer und Choreographen Jefta van Dinther sowie Bojana Cvejic, Sandra Iche und Jan Ritsema gründete sie das Künstlerkollektiv COCOs. Der Choreograph und Tänzer **Jefta Van Dinther** studierte an der School of the Arts in Amsterdam. Er lebt und arbeitet heute in Amsterdam und Berlin. Sein letztes Stück „Kneeding“ hatte Anfang März in Amsterdam Premiere.



© Peter Lenaerts

Assisted by two trampolines, Jefta van Dinther and Mette Ingvarsten rise to airy heights in „IT'S IN THE AIR.“ The performance investigates the (in)visible forces which allow a leaping body to float almost weightlessly through the air or interrupt a natural fall that had been triggered by gravity. The energetic dynamism of the dancers is gradually transferred to the audience too. Though physically motionless, the spectators share the kinesthetic experience of the sights they see – a moving study of the human body concerning the question „What does movement really trigger in the body“?

Mette Ingvarsten is a Danish choreographer and dancer. She studied in Amsterdam and Brussels, and graduated from the P.A.R.T.S. performing arts school in 2004. She has created her own pieces since 2002, most recently performing „evaporated landscapes“ in Munich. Together with Jefta van Dinther, Bojana Cvejic, Sandra Iche and Jan Ritsema, she cofounded the COCOs collective. The choreographer and dancer **Jefta van Dinther** graduated from the Amsterdam School of the Arts in 2003. He presently lives and works in Amsterdam and Berlin. In March 2010 he premiered a new performance entitled „Kneeding“ in Amsterdam.

13. August, 20.30 Uhr | August 13, 8.30 p.m. | Muffathalle

Mit „Working Titles“ lädt Ivana Müller ihre Zuschauer zur Betrachtung der Zukunft unserer Informationsgesellschaft ein. Neben den Schauspielern fungieren lebensgroße Puppen als Darsteller auf der Bühne. Übertitel erzählen die Geschichten dieser bunten, kopflosen Wesen und werfen dabei die Frage auf, inwiefern sich Menschen mit Hilfe von Worten erklären lassen. Oder ist es doch eher der Tanz, der hier den Menschen und den Dingen Bedeutung zukommen lässt? „Working Titles“ ist ein sich drehendes Kaleidoskop aus Gedanken, Bildern und Fiktionen, das abwechselnd berührt, erschreckt und amüsiert.

Die gebürtige Kroatian **Ivana Müller** ist Künstlerin, Choreographin und Dozentin im Bereich Theater und Bildende Kunst. Wiederkehrende Themen ihrer Arbeiten sind der Körper und Formen seiner Repräsentation sowie die Beziehung zwischen Darsteller und Publikum. Sie kreiert Installationen, Video-Lectures sowie Tanz- und Theater-Performances und unterrichtet an verschiedenen Hochschulen. 2007 war sie Impulse-Preisträgerin, 2008 wurde sie zum Berliner Theatertreffen eingeladen. Für „While We Were Holding It Together“ erhielt sie einen Preis des Goethe-Instituts.



© Barbara Palffy

Ivana Müller's „Working Titles“ invites its audience to explore the future of our information society. Alongside the actors, life-sized puppets function as performers on stage, above which written captions narrate the stories of these colourful headless beings and raise a provocative question: To what degree do people rely on words to define themselves? Or is it rather the dance which gives meaning to the people and things here? „Working Titles“ is a whirling kaleidoscope of thoughts, images and fictions that are alternately touching, startling and amusing.

Croatian-born artist **Ivana Müller** works as choreographer and lecturer in the areas of theatre and fine arts. Some of the recurring subjects in Müller's work are the body and its representation, as well as the relationship between performer and spectator. She creates installations, video lectures, and dance and theatre performances and also teaches at several dance institutes. She was awarded the Impulse Festival Prize in 2007 and invited to the Theatertreffen in Berlin in 2008. Her piece „While We Were Holding It Together“ won a prize from the Goethe Institute.

Lecture Demonstrations

Einführende/Introductory
Lecture Demonstration

Final Lecture
Demonstration

3. August 2010, 19.00 Uhr |
August 3, 2010, 7.00 p.m. |
Tanztendenz

Vor dem offiziellen Beginn der TANZWERKSTATT EUROPA findet am Dienstag, 3. August 2010 um **19.00 Uhr** eine einführende Lecture Demonstration in der Tanztendenz statt. Eingeladen ist jeder, der sich fürs Tanzen interessiert! Die Dozent/innen der Workshops stellen sich und ihre Kurse vor und geben eine Einführung in Inhalt, Aufbau und Arbeitsschwerpunkte der Workshops. Ihre Techniken und Unterrichtsziele erläutern sie teilweise durch kurzes Demonstrieren von Bewegungssequenzen.

Zu den Lecture Demonstrations ist jeder herzlich eingeladen! Auch diejenigen, die keinen Workshop besuchen bzw. besucht haben. Der Eintritt ist frei. Allerdings sind die Plätze bei der Final Lecture Demonstration begrenzt. Tickets (1 pro Person) gibt es ab 20.00 Uhr an der Abendkasse der Muffathalle.

14. August 2010, 20.30 Uhr |
August 14, 2010, 20.30 p.m. |
Muffathalle

Zum Abschluss der TANZWERKSTATT EUROPA präsentieren die Kursteilnehmer/innen am 14. August um 20.30 Uhr in der Muffathalle zusammen mit ihren Dozent/innen die Resultate der Workshops. Die Teilnahme ist freiwillig. Im Anschluss an die Final Lecture findet im Muffatwerk das legendäre Abschluss-Clubbing der TANZWERKSTATT EUROPA statt. Eine Party, die niemand verpassen sollte! Tipp für Auswärtige: erst am Sonntag abreisen ...!

Open Stage & Get Together

8. August, 18:00 bis 20:00 Uhr |
August 8, 6:00-8:00 p.m. |
Muffathalle

(Inter-)Nationale und Münchner Choreographen und Performance-Künstler geben Einblicke in aktuelle Arbeiten und Probenprozesse. Im Anschluss offenes Get Together im Biergarten am Muffatwerk.

Sehen Sie Arbeitsausschnitte, erleben Sie Produktions- und Probenprozesse, erfahren Sie Hintergründe, treffen Sie die Künstler, diskutieren Sie das Gesehene, lassen Sie sich überraschen...

Alle Künstler und Interessierte sind herzlich zum Mitmachen eingeladen: Zeigt Ausschnitte oder woran ihr gerade arbeitet, gebt Feedback, lasst euch inspirieren, erfahrt wie und woran Kollegen arbeiten ...

Wer selbst etwas beitragen will (ca. 10-15 Min.), bitte:
– kurzes Konzept (max. 1 Seite, Projektbeschreibung, Anzahl der Beteiligten, evtl. Soundtechnik)
– kurze Biografie
– Kontaktdaten (Name, Adresse, Telefon/mobil, E-Mail, Namen aller Beteiligten)
bis spätestens 26. Juli per E-mail senden an pr@jointadventures.net

Wir melden uns dann bezüglich der Umsetzung. Bitte beachtet, dass außer Soundabspielmöglichkeiten keinerlei aufwendige technische Einrichtung möglich ist. Video eventuell nach Absprache.

EINTRITT FREI!



As an introduction to TANZWERKSTATT EUROPA, a lecture demonstration will take place before the start on Tuesday, August 3, at **7.00 p.m.** in Tanz-tendenz. Everybody who is interested in dancing is welcome! The workshop's instructors will introduce themselves and introduce the contents of their classes and the focal points of their work. They will explain their techniques and the goals of their teaching, and will illustrate these with brief demonstrations of movement sequences.

Everybody is cordially invited to the lecture demonstrations! Also those who don't or did not participate in a workshop. Entrance is free of charge! Limited number of seats for the final lecture: tickets (1 per person) are available from 8 p.m. at the box office in the Muffathalle.

To conclude TANZWERKSTATT EUROPA, results from the workshops will be shown by participants and their instructors on August 14 in the Muffathalle at 8.30 p.m.. Each class will show its work only if its participants are willing to do so and the work process during the course won't be disturbed preparing for this showing. After the final lecture performance, TANZWERKSTATT EUROPA's culminating party will take place at Muffatwerk. It will be a very special dance event that nobody should miss! A tip for people coming to Munich expressly for the workshop: Don't leave till Sunday!

(Inter)national choreographers and performance artists give insights into their current artistic works. Open Get Together in the beer garden of Muffatwerk after the show.

... watch artistic bits and pieces, learn more about production and rehearsal conditions, meet artists, discuss what you have seen and be inspired!

All artists are kindly invited to participate: Show parts of your work, give feedback, learn more about the work of others ...

If you want to participate (10-15 min) please send an e-mail including:
– description (max. 1 page including number of participants, sound technique)
– biography
– contact details (name, address, phone, e-mail, name of all participants)
until July 26 to pr@jointadventures.net.

We will contact you for further details concerning the course of the event. Please notice that we can not offer any technical equipment except of sound.

ENTRANCE FREE OF CHARGE!

Kartenvorverkauf | Booking tickets

Preise für Einzelkarten | Prices for Individual Tickets

Kartenvorverkauf über München Ticket

Tel +49/89/54 81 81 81

www.muenchenticket.de

Preise Einzeltickets (bereits inklusive VVK- und Systemgebühr!)

Muffathalle

€ 17,50* (normal) € 12,50* (ermäßigt)

Nach Verfügbarkeit an der Abendkasse**:

€ 18,50 (normal) € 13,50 (ermäßigt)

i-camp

€ 14,50* (normal) € 9,50* (ermäßigt)

Nach Verfügbarkeit an der Abendkasse**:

€ 15,50 (normal) € 10,50 (ermäßigt)

Der Eintritt zu den Lecture Demonstrations ist frei. Das Platzkontingent ist bei der **Final Lecture Demonstration** jedoch begrenzt, daher gilt „First come, first served“. Tickets (1 pro Person) ab 20 Uhr an der Abendkasse.

Ermäßigung

Gegen Vorlage eines Nachweises: Schüler, Studenten bis zum 30. Lebensjahr, Arbeitslose, Schwerbehinderte, Kursteilnehmer der TANZWERKSTATT EUROPA, BLZT-Mitglieder.

* Neu: **Preise inklusive Gebühren!** Beispiel Muffathalle, Normalpreis: 14,50 Euro + 12% VVK-Gebühr + 1,20 Systemgebühr = 17,50 Euro

** Abendkasse öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn.



Pre-sale via "München Ticket":

phone +49/89/54 81 81 81

www.muenchenticket.de

Prices for Individual Tickets

Muffathalle

€ 17,50* (regular price) € 12,50* (reduced price)

Any remaining tickets at the evening box office**:

€ 18,50 (regular price) € 13,50 (reduced price)

i-camp

€ 14,50* (regular price) € 9,50* (reduced price)

Any remaining tickets at the evening box office**:

€ 15,50 (regular price) € 10,50 (reduced price)

Reduced-price tickets:

To be eligible for reduced-price tickets you must present a valid I.D. proving that you are a school pupil, a student (until the age of 30), unemployed or disabled, a participant in TANZWERKSTATT EUROPA, or a member of BLZT.

Admission to the **Final Lecture Demonstration** is free of charge. The number of seats is limited, so "first come, first served". Tickets (1 per person) are available at the evening box office from 8 p.m. onwards.

* including pre-sales and system fees; example Muffathalle, normal price 14,50 Euro + 1,20 system fee + 12% pre-sale fee = 17,50 Euro

** Box office opens at performance venues one hour before the performance starts.

Vorstellungsabonnements | Performance subscriptions

Kleines Vorstellungsabo:

Beim gleichzeitigen Kauf von mindestens drei Karten verschiedener Vorstellungen sparen Sie pro Karte ca. 15% des regulären Preises:

Muffathalle: Janez Janša, Andrianov/Soulimenko, Ivana Müller, van Dinther/Ingvarlsen

€ 16,00* (Abo-Preis normal)

€ 11,00* (Abo-Preis ermäßigt)

i-camp: Antonia Baehr, Palle Granhøj

€ 13,00* (Abo-Preis normal)

€ 8,50* (Abo-Preis ermäßigt)

* inklusive VVK- und Systemgebühr!

Beispiel Muffathalle, Kleines Abo, Normalpreis: 13,21 Euro + 1,20 Systemgebühr + 12% VVK-Gebühr = 16,00Euro

Die Abonnements sind nur im Vorverkauf über München Ticket erhältlich.

www.muenchenticket.de

Großes Vorstellungsabo:

Beim gleichzeitigen Kauf von fünf Karten verschiedener Vorstellungen sparen Sie pro Karte ca. 25% des regulären Preises:

Muffathalle: Janez Janša, Andrianov/Soulimenko, Ivana Müller, van Dinther/Ingvarlsen

€ 14,50* (Abo-Preis normal)

€ 9,50* (Abo-Preis ermäßigt)

i-camp: Antonia Baehr, Palle Granhøj

€ 12,00* (Abo-Preis normal)

€ 7,50* (Abo-Preis ermäßigt)

* inklusive VVK- und Systemgebühr!

Small Performance Subscription:

If you simultaneously purchase at least three tickets for different performances, each ticket will cost approximately 15% less than its regular price:

Muffathalle: Janez Janša, Andrianov/Soulimenko, Ivana Müller, Ingvarlsen/van Dinther

€ 16,00* (Subscription normal ticket)

€ 11,00* (Subscription reduced ticket)

i-camp: Antonia Baehr, Palle Granhøj

€ 13,00* (Subscription normal ticket)

€ 8,50* (Subscription reduced ticket)

* including pre-sales and system fees!

example Muffathalle, normal price 13,21 Euro + 1,20 system fee + 12% pre-sale fee = 16,00 Euro

Large Performance Subscription:

If you simultaneously purchase at least five tickets for different performances, each ticket will cost approximately 25% less than its regular price:

Muffathalle: Janez Janša, Andrianov/Soulimenko, Ivana Müller, Ingvarlsen/van Dinther

€ 14,50* (Subscription normal ticket)

€ 9,50* (Subscription reduced ticket)

i-camp: Antonia Baehr, Palle Granhøj

€ 12,00* (Subscription normal ticket)

€ 7,50* (Subscription reduced ticket)

* including pre-sales and system fees!

Subscriptions (small and large) are available only in advance sale at "München Ticket". www.muenchenticket.de

Vorstellungsabo für Workshop-Teilnehmer:

Workshop-Teilnehmer der TANZWERKSTATT EUROPA haben die Möglichkeit ein Vorstellungsabonnement für folgende **vier Vorstellungen** (alle Muffathalle) zum Sonderpreis von **€ 35,-** zu erwerben.

04.08.10, Janez Janša: »Fake it!« (Eröffnung)
07.08.10, Andrei Andrianov & Oleg Soulimenko: »Made in Russia«
11.08.10, Jefta van Dinther & Mette Ingvarsten: »IT'S IN THE AIR«
13.08.10, Ivana Müller: »Working Titles«

Dieses Vorstellungsabonnement ist nur in Verbindung mit der Buchung eines Workshops möglich und nur über das **JOINT ADVENTURES Büro** erhältlich. Zum Preis von **€ 35,-** fallen keine weiteren Gebühren an.

Performance Subscription for Workshop Participants:

Participants in workshops at TANZWERKSTATT EUROPA may purchase a **€ 35,-** performance subscription for admission to the following **four performances** (Muffathalle):

04.08.10, Janez Janša: »Fake it!« (opening)
07.08.10, Andrei Andrianov & Oleg Soulimenko: »Made in Russia«
11.08.10, Jefta van Dinther & Mette Ingvarsten: »IT'S IN THE AIR«
13.08.10, Ivana Müller: »Working Titles«

This workshop subscription is available only in combination with the booking of a workshop and only at the **JOINT ADVENTURES office**. No additional fees will be added to this price.



Café im Müllerschen Volksbad

DER Treffpunkt für alle Beteiligten der
TANZWERKSTATT EUROPA 2010:

10% Rabatt auf alle Speisen und
Getränke gegen Vorlage des Tickets
der Vorstellung des jeweiligen Tages.

Café im Müllerschen Volksbad
Rosenheimer Str. 1 | 81667 München
Telefon: 089/44 43 92 50

Muffathalle / Muffat Hall

Zellstraße 4, 81667 München, www.muffathalle.de

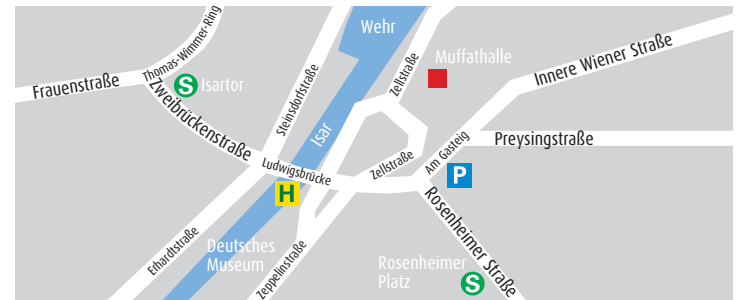


Anfahrt

- Öffentliche Verkehrsmittel
alle S-Bahnen (Haltestelle Rosenheimer Platz oder Isartor) oder Straßenbahnlinie 18 (Haltestelle Deutsches Museum)
- Auto: Parkhaus am Gasteig-Theaterpauschale 18.00h - 03.00h € 8,-

How to get there

- By public transport: any "S-Bahn" train (get off at "Rosenheimer Platz" or "Isartor") or streetcar/ tram 18 (get off at "Deutsches Museum")
- By car: car park near the Gasteig at a special "theatre rate" of € 8 from 6.00 p.m. to 3.00 a.m.



i-camp (Neues Theater)

Entenbachstraße 37, 81541 München, www.i-camp.de

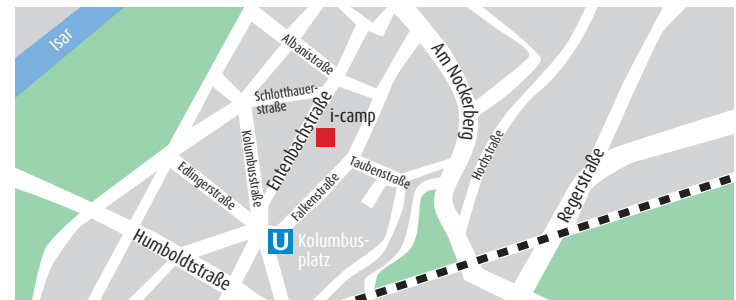


Anfahrt

- Öffentliche Verkehrsmittel
U-Bahnen U1/U2/U7/U8 (Haltestelle Kolombusplatz)

How to get there

- By public transport: U-Bahn (subway), number U1, U2, U7, U8 (get off at "Kolombusplatz")



Tanztendenz München & Festivaloffice ab 03.08.,
Lindwurmstraße 88, 80337 München
Tel.: +49 (0)89 189 31 37-0, Fax: +49 (0)89 7 21 11 11



NATIONALES
NPN NETZ
PERFORMANCE

The Bayreuth Berlin Club
„Make that may Dream“
© Sergey Horowitz

NATIONALES PERFORMANCE NETZ (NPN) Gastspielförderung Theater

AB SOFORT RESTMITTELVERGABE FÜR 2010!
Infos sowie Hinweise und Formulare
zur Antragstellung: www.jointadventures.net

Die Gastspielförderung des NPN wird unterstützt von dem Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie von den Kultur- und Kunstministerien der Bundesländer.

JOINT ADVENTURES
Emil-Geis-Str. 21 | 81379 München
Tel. 089/189 31 37-50
npn@jointadventures.net

**JOINT
ADVENTURES**
Tanz- und Theaterprojekte

Veranstalter und Unterstützung | Organizer and support

Veranstalter/Organizer

JOINT ADVENTURES – Walter Heun in Zusammenarbeit mit und im Auftrag des Kulturreferates der Landeshauptstadt München.

**JOINT
ADVENTURES**
Tanz- und Theaterprojekte

 Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

Das gesamte Programm der TANZWERKSTATT EUROPA 2010 finden Sie auch auf www.kulturjahr.de.

Mit freundlicher Unterstützung von/Kindly supported by

Mit freundlicher Unterstützung von: Bezirk Oberbayern, Bayerischer Landesverband für zeitgenössischen Tanz aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst, Nationales Performance Netz im Rahmen der Gastspielförderung Tanz aus Mitteln des Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie der Kultur- und Kunstministerien der Länder, Tanztendenz München e.V., Otto Falckenberg-Schule, Muffatwerk, i-camp (Neues Theater), Danish Arts Council, österreichisches Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur.

Next Competition Deadline April 30, 2011



WWW.CHOREOGRAPHICCAPTURES.ORG

Gefördert durch die Kulturstiftung des Bundes

**KULTURSTIFTUNG
DES
BUNDES**

bezirk  oberbayern

BAYERISCHER LANDESVERBAND

 FÜR ZEITGENÖSSISCHEN TANZ

NATIONALES
NPN NETZ
PERFORMANCE


TANZ
TENDENZ
MÜNCHEN E.V.

 OTTO
FALCKENBERG
SCHULE


Muffatwerk

 i-camp

 STATENS
KUNSTRÅD
DANISH ARTS COUNCIL

bm:uk Bundesministerium für
Unterricht, Kunst und Kultur

Gesamtleitung | Executive Director: Walter Heun

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit | PR & Marketing Manager:
Annette Baumann

Produktionsmanagement | Project Manager: Gesine Geister

Workshop-Organisation | Organisation Workshops: Jana Brambach

Technischer Leiter | Technical Director: Ulli Napp

Organisatorische Mitarbeit | Organizational Collaboration:
Finja Böhack, Jana Fiderschek, Desiree Lampert, Mira Sacher, Anne Vogtmann

Redaktion | Editing: Annette Baumann, Anne Vogtmann

Übersetzung | Translation: Howard Fine

V.i.S.d.P.: Walter Heun

Artwork: Vierthaler & Braun
Redaktionsschluss: 25. Juni 2010

Informationen:

JOINT ADVENTURES
Emil-Geis-Str. 21
81379 München
Tel.: +49 (0)89 189 31 37-0
Fax: +49 (0)89 189 31 37-37
info@jointadventures.net
www.jointadventures.net

Festivalbüro ab 3. August 2010:

c/o Tanztendenz München
Lindwurmstraße 88
80337 München
Tel.: +49 (0)89 189 31 37-0
Fax: +49 (0)89 7 21 11 11

Kursniveau-Einteilung
Beginners keine Vorkenntnisse erforderlich
Advanced Tanz als regelmäßiges Hobby seit mindestens 3 Jahren
Professionals Profianzler, Tanzausbildung oder Amateure mit intensiver, langjähriger Erfahrung in dem Tanzstil des entsprechenden Kurses

Assignment to courses
Beginners no previous knowledge necessary
Advanced dance as continuous hobby for at least 3 years
Professionals professional dancers, dance education or amateurs with intensive experience in the technique of the course for many years

	TANZTENDENZ		OTTO FALKENBERG SCHULE		MUFFATWERK		
	Studio A	Studio B	Studio C	Studio D	Studio E	Studio F	
9.30-11.30	Henry Montes (UK) Release-based Contemporary Dance Professionals	Janez Janša (SI) Interdisciplinary Performance Workshop – Professionals	Veronika Fischer (D) Feldenkrais for Dancers Pedagogues/ Dancers	Andrea Marton (D) Contemporary Dance for children 6-10 Jahre	Patricia Bardi (USA/NI) 04.08. – 08.08. Embodied Voice in the Moving Body	Aloun Phetnoi (LAO/D) 09.08. – 13.08. Breakdance for Kids 8-11 Jahre	Fico Training and Improvisation Tools Professionals
12.00-14.00	Henry Montes (UK) Release-based Contemporary Dance Advanced	„What am I not allowed to do“ Advanced/ Professionals	Chiang-Mei Wang (T/D) Floating Body – Modern Dance /Tai-Chi Dao-Yin Advanced/ Professionals	Annerose Schmidt (D) Contemporary Dance for girls and boys 11-15 Jahre	Richard Siegal (USA/D) 04.08. – 08.08. Creation – „@pirates“ Dancers	Aloun Phetnoi (LAO/D) 09.08. – 13.08. Breakdance for Young People 12-16 Jahre	Fico Training and Improvisation Tools Professionals
14.30-16.30	Katja Wachter (D) Contemporary Dance Advanced	Niako (F) Hip-Hop Freestyle Beginners/ Advanced	Amanda Miller (USA) Composition /Matrix Professionals		Ivana Müller (HR/NI) 10.08. – 14.08. Choreographic Practice – „The 17 of us looking at each other ...“ Professionals	Dr. Iliane Simmel (D) (day off August 7) Dance Medicine – „Not just any body“ Pedagogues/Dancers	
17.00-19.00	Katja Wachter (D) Contemporary Dance Beginners	Niako (F) Hip-Hop Freestyle Professionals	Amanda Miller (USA) Composition /Matrix Advanced		Stefan Dreher (D) Yoga for Dancers all levels		



Übersicht Vorstellungen | Performance overview

TANZWERKSTATT
EUROPA

2010

Datum/Date	Uhrzeit/Time	Vorstellungen/Performance	Veranstaltungsort/ Performance Venue
Di, 3. Aug. 10	19.00 Uhr	Einführende Lecture Demonstration, Eintritt frei	Tanztendenz
Mi, 4. Aug. 10	20.30 Uhr	Janez Janša (SI) »Fake it!«	Muffathalle
Do, 5. Aug. 10	20.30 Uhr	Janez Janša (SI) »Fake it!«	Muffathalle
Fr, 6. Aug. 10	20.30 Uhr	Antonia Baehr (D) »Lachen«	i-camp
Sa, 7. Aug. 10	20.30 Uhr	Andrei Andrianov & Oleg Soulimenko (R/A) »Made in Russia«	Muffathalle
So, 8. Aug. 10	18.00-20.00 Uhr	Open Stage & Get Together, Eintritt frei	Muffathalle
Mo, 9. Aug. 10	18.30, 20.30, 21.30 Uhr	Palle Granhøj (DK) »W [doubleyou] - UNDERTOW«	i-camp
Di, 10. Aug. 10	18.30, 20.30, 21.30 Uhr	Palle Granhøj (DK) »W [doubleyou] - UNDERTOW«	i-camp
Mi, 11. Aug. 10	18.30, 20.30, 21.30 Uhr	Palle Granhøj (DK) »W [doubleyou] - UNDERTOW«	i-camp
Mi, 11. Aug. 10	20.30 Uhr	Jetta van Dintner & Mette Ingvarstsen (DK) »IT'S IN THE AIR«	Muffathalle
Fr, 13. Aug. 10	20.30 Uhr	Ivana Müller (HR/NL): »Working Titles«	Muffathalle
Sa, 14. Aug. 10	20.30 Uhr	Final Lecture Demonstration & Party, Eintritt frei	Muffathalle